



LE MONDE

JURIDIQUE

LE MAGAZINE DES JURISTES DU QUÉBEC

Volume 23, numéro 8

4^s

Me Sean Finn et le Contentieux du CN honorés



Première rangée (de gauche à droite) : Gilles Legault et Andra Syvänen
Deuxième rangée : Eric Harvey, Mathieu Bergeron, Sean Finn, Melanie Allaire et Cristina Circelli
Troisième rangée : Olivier Chouc, Stephen Covey et Mathieu Lamothe

QUOTIENT

JURICOMPTABLES

L'INTELLIGENCE DES NOMBRES

COMPÉTENCE • EXPÉRIENCE • INDÉPENDANCE

L'IMPACT D'UNE ÉQUIPE EXPÉRIMENTÉE

Parmi nos services offerts au milieu juridique, notons les suivants :

- Quantification du préjudice économique dans le cadre d'un litige ou d'une réclamation d'assurance
- Enquêtes sur des soupçons et/ou allégations d'irrégularités, de fraude ou de corruption
- Détermination d'une perte d'exploitation et évaluation d'entreprises
- Ruptures de contrats et différends contractuels
- Assistance lors de procès, témoignages et rapports d'experts

Pour plus d'information :

info@quotientexperts.com | 514 798.5874

QUOTIENTEXPERTS.COM

L'ÉQUIPE DE DIRECTION

JONATHAN ALLARD

CPA, CA, CA•EJC, EÉE, CFF, MBA
514 227-6158
jallard@quotientexperts.com

ALAIN LAJOIE

FCPA, FCA, CA•EJC, MBA
514 227-6163
alajoie@quotientexperts.com

RICHARD FORAND

CPA, CA, CA•EJC, CFF, MBA
514 227-6159
rforand@quotientexperts.com

MICHEL HÉBERT

CPA, CA, CA•EJC, CFF
Bureau: 514 227-6171
mhebert@quotientexperts.com

PAUL LEVINE

FCPA, FCA, CA•EJC, EÉE, CFF, CFE
514 227-6162
plevine@quotientexperts.com

QUOTIENT JURICOMPTABLES

999, boul. de Maisonneuve Ouest, bur. 1820, Montréal QC H3A 3L4
© 2015 Quotient juricomptables Inc. Tous droits réservés.

Me Sean Finn et le Contentieux du CN honorés

Par André Gagnon

Le 29 mai 2017, le Monde juridique a reconnu la direction des Affaires juridiques du CN à Montréal comme le service juridique de l'année 2017. C'est avec « beaucoup de fierté et d'humilité » que Me Sean Finn, vice-président exécutif Services corporatifs et Chef de la Direction des Affaires juridiques, Me Olivier Chouc, Vice-Président Affaires juridiques et Me Cristina Circelli, Secrétaire générale déléguée et Avocate générale au CN, ont accepté cette reconnaissance.

« La qualité première d'un contentieux d'entreprise est de devenir et demeurer constamment pertinent pour l'entreprise qu'il dessert. À cet égard, connaître et participer au développement du plan stratégique de la compagnie ainsi qu'au processus décisionnel, entretenir et nourrir les relations étroites avec la haute direction, le conseil d'administration et l'équipe de gestionnaires, et être constamment proactif et à l'écoute sont parmi les éléments clés afin d'assurer le succès d'un contentieux d'entreprise » d'ajouter Me Finn.

Lui-même conducteur de train certifié, Sean précise qu'être familier avec les opérations de l'entreprise est un atout précieux au succès du Contentieux du CN. De plus, au sein des Services Corporatifs, que dirige Sean depuis maintenant dix-sept ans, les avocats et avocates du contentieux travaillent étroitement au jour le jour avec la Direction des Affaires gouvernementales et publiques du CN ainsi



Première rangée (de gauche à droite) : Gilles Legault et Andra Syvänen
Deuxième rangée : Eric Harvey, Mathieu Bergeron, Sean Finn, Melanie Allaire et Cristina Circelli
Troisième rangée : Olivier Chouc, Stephen Covey et Mathieu Lamothe

qu'avec le Service de police du CN, la gestion du risque et le bureau du secrétaire général. La mise en œuvre par ces groupes d'un outil unique de gestion des relations avec les parties prenantes est d'ailleurs une innovation précieuse servant au plein accomplissement de leurs mandats.

Regroupés au sein des Services Corporatifs, dont la raison d'être est de « faire évoluer et appuyer le personnel, les activités et la réputation du CN », les juristes du contentieux sont pleinement engagés dans la vision stratégique dont le département s'est dotée. Cette vision comprend trois grands axes : l'engagement avec les parties prenantes et les intervenants externes ; la collaboration, incluant notamment la contribution des Affaires juridiques qui sont de réelles partenaires à la croissance du CN ; et le leadership responsable où chacun a un rôle à jouer. À ce titre, les juristes et leurs équipes sont directement impliqués avec leurs collègues des Services corporatifs dans 13 initiatives d'affaires stratégiques que le groupe s'est dotées. Ces initiatives sont parfaitement alignées avec les objectifs de la compagnie. « Il ne faut pas sous-estimer l'importance pour un service juridique en entreprise d'avoir une vision claire et une raison d'être bien comprise par tous », déclare Sean.

De plus, depuis plusieurs années, Sean, Olivier et Cristina encouragent les juristes du contentieux du CN à devenir des conseillers de confiance pour leurs clients. Sean précise : « Ce que nous demandons à nos collègues au sein de la direction des Affaires juridiques nous le demandons également à nos conseillers juridiques externes à titre de

conseillers de premier plan. Ils doivent connaître la compagnie et être à l'affût des défis et opportunités qui se présentent à elle pour chercher à devenir des conseillers de confiance ».

Cela dit, les collègues n'entendent pas se reposer sur leurs lauriers. Cherchant continuellement à innover et à optimiser la prestation des services juridiques, ils ont entrepris l'an dernier de revoir le nombre de cabinets juridiques avec lesquels le CN fait affaire dans un appel de services à la communauté juridique. Les principes directeurs de la démarche étaient de choisir avec qui le CN ferait affaire et d'avoir une stratégie alignée à travers les domaines de droits (litige, commercial, environnement, etc.).

Puis cette année, la direction des Affaires juridiques a demandé à une firme externe de prêter son expertise à évaluer l'ensemble des services juridiques fournis par le contentieux du CN à ses clients. Cette étude permettra d'identifier l'alignement des ressources suivantes : les différents niveaux de risque liés aux opérations de la compagnie, la stratégie d'affaires de la compagnie et la complexité juridique des interventions requises.

Mais là n'arrête pas l'innovation, le contentieux du CN

Félicitations à Me Sean Finn et à toute l'équipe du service des affaires juridiques du CN.

Osler est fier de faire partie de
vos partenaires d'affaires.

Osler, Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L./S.F.L.
Montréal Toronto Calgary Ottawa Vancouver New York
osler.com

OSLER

travaille présentement au développement d'un bureau virtuel. Selon Sean « Le public a une perception historique du chemin de fer comme étant une vieille technologie. Pourtant notre entreprise est un grand utilisateur des nouvelles technologies et notamment des technologies de l'information, dont l'utilisation des mégadonnées. » Olivier d'ajouter : « Notre contentieux n'est pas en reste et cherche aussi à se doter des meilleures technologies pour appuyer notre personnel de juristes, parajuristes, autres professionnels et leur équipe de soutien. »

L'innovation va continuer de jouer un rôle prépondérant dans le développement du contentieux du CN pour les années à venir. « En somme, de préciser Sean, nous sommes condamnés à constamment innover et à revoir nos façons de faire ainsi que nos processus afin de demeurer des conseillers de confiance pour nos clients ».

Sean mentionne à cet égard que la compagnie elle-même sert d'exemple au contentieux. « Vous trouverez difficilement plus traditionnel que le secteur ferroviaire, admet Sean, et pourtant, depuis sa privatisation en 1995, le CN s'est transformé en profondeur : se dotant d'un vaste réseau en Amérique du Nord et devenant le chemin de fer le plus efficace, ceci grâce en grande partie à une culture de

l'innovation, culture encouragée encore à ce jour au sein de la compagnie. À l'heure actuelle, le CN est dans une autre phase de transformation innovatrice. Nous demandons à tous les membres du personnel de passer d'une logique articulée autour du secteur ferroviaire à une logique axée sur la chaîne d'approvisionnement pour une grande compagnie de transport ».

L'engagement du CN à l'égard de l'innovation est perceptible partout au sein de l'entreprise. « Que ce soit dans notre attention constante à la sécurité, dans notre détermination de collaborer avec nos clients et d'assurer la durabilité ou dans notre approche d'engagement auprès des parties prenantes et des intervenants » de mentionner Sean.

Laissant l'aspect technologique pour le facteur humain, Sean, Olivier et Cristina mentionnent enfin qu'une des forces des avocats et avocates du contentieux du CN est leur grande implication dans la communauté à travers des organismes professionnels ou de bienfaisance sur le plan local, régional, provincial et national leur permettant de partager et de redonner à la communauté. Ce partage est une valeur humaine importante au CN « qui reflète aussi très bien notre engagement social et notre rôle de cheminot dans la communauté » de conclure Sean.

FÉLICITATIONS

Smart & Biggar félicite Sean Finn, Vice-président exécutif Services corporatifs et chef de la direction des Affaires juridiques et tous les membres de l'équipe juridique du CN. Nous sommes fiers de faire équipe avec votre succès.

SMART & BIGGAR

Droit de la propriété intellectuelle et de la technologie

MONTRÉAL / TORONTO / OTTAWA / VANCOUVER / CALGARY

PI SANS ÉGALE

SMART-BIGGAR.CA

La Faculté de droit de l'Université de Montréal et les premiers défenseurs des droits de la communauté juive

Par Me Jean Héту, Ad. E.

Professeur titulaire, Faculté de droit, Université de Montréal

La Faculté de droit de l'Université de Montréal est aujourd'hui multiethnique, ce qui ne fut pas toujours le cas. En effet, elle fut fondée en 1878, à l'initiative de l'évêque de Montréal, Mgr Ignace Bourget, pour éviter que les étudiants francophones catholiques soient incités à étudier dans des institutions protestantes comme l'Université McGill. Après une querelle qui dura plusieurs années avec les autorités de l'Université Laval qui voulaient conserver un certain monopole sur l'enseignement universitaire, un compromis fut trouvé avec la création d'une Succursale de l'Université Laval à Montréal qui, en 1878, comprenait trois facultés (théologie, médecine et droit). L'inauguration officielle de cette Succursale eut lieu le 6 janvier 1878 mais les cours de droit débutèrent seulement le 1er octobre au Cabinet de Lecture Paroissial, sis à l'angle des rues Notre-Dame et Saint-François-Xavier. C'est seulement en 1920 que la Succursale de l'Université Laval à Montréal obtiendra son autonomie avec l'incorporation de l'Université de Montréal.

Si à l'origine, les étudiants en droit étaient francophones et catholiques, la Faculté a vite ouvert ses portes aux anglophones et aux membres de la communauté juive. Cette ouverture s'est faite rapidement puisque, dès 1891, un pre-



Me Jean Héту, Ad. E.
Professeur titulaire, Faculté de droit, Université de Montréal

mier Juif s'inscrit à la Faculté, en la personne de Samuel William Jacobs. Ce licencié en droit de 1895 est considéré comme un pionnier pour la défense des droits de la communauté juive au Québec et au Canada. En 1897, il participe à la fondation du premier journal juif de langue anglaise au Canada, soit le Jewish Time. Il sera député à la Chambre des communes de 1917 jusque dans les années 1930. C'est encore lui qui va représenter en 1915 Annie M. Langstaff dans sa lutte pour être admise au Barreau du Québec. Un deuxième grand défenseur des droits des Juifs du Québec

Suite à la page 9



Connaissez-vous les leaders en juricomptabilité?

Ne faites pas courir de risques à vos clients.
Faites appel à l'un des plus grands services de
juricomptabilité au Québec.

Grâce à ses professionnels chevronnés, EY peut vous aider à mener rapidement et efficacement des enquêtes et des évaluations de préjudices économiques, à réunir et à analyser des preuves électroniques, ou à effectuer toute autre mission complexe de juricomptabilité.

Pour en savoir plus, communiquez avec nos leaders ou visitez-nous à ey.com/ca/fr.

André LePage, FCPA, FCA,
CA•EJC, CFF, CFE
Premier vice-président,
Leader du Québec
andre.lepage@ca.ey.com
514 879 3535

Benoit Legault, CPA, CA,
CA•EJC, CFF, CFE
Associé
benoit.legault@ca.ey.com
514 874 4637

Denis Chalifour, CPA, CA
CA•EJC, CFE
Associé délégué
denis.chalifour@ca.ey.com
514 874 4627



Travailler ensemble
pour un monde meilleur

Volume 23, numéro 8

LE MONDE JURIDIQUE

642, rue Pierre-Tétrault
 Montréal, (Québec)
 H1L 4Y5
 (514) 353-3549

Courriel : agmonde@videotron.ca
 Internet : www.lemondejuridique.com
 Facebook : Magazine Le Monde Juridique

Rédacteur en chef

André Gagnon, B. A., LL. L.

Adjointe à la rédaction

Jeanne d'Arc Tissot

Saisie de textes

Louis-Benjamin Gagnon

Publicité

642, rue Pierre-Tétrault
 Montréal, (Québec) H1L 4Y5
 Tél.: (514) 353-3549

Tirage et distribution

Zacharie Gagnon

Abonnement:

Mme Jeanne D'Arc Tissot
 Téléphone: (514) 353-3549

Infographie

Image-innée

Photographie

Paul Ducharme, Photographe

Le Monde Juridique est publié par
 Le Monde Juridique Inc.

Président et Éditeur: André Gagnon

La revue Le Monde Juridique paraît dix fois l'an.
 L'abonnement est de 40 \$ par année.
 (On peut aussi se la procurer à la librairie
 Wilson et Lafleur).

Le magazine Le Monde Juridique est indexé dans
 Canadian Advertising Rates and Data (Card).

COPYRIGHT 2017 - LE MONDE JURIDIQUE.

*La reproduction totale ou partielle des articles est
 formellement interdite sous peine de poursuite.*

Me Sean Finn et le Contentieux du CN honorés

Par André Gagnon 3

UN PEU D'HISTOIRE...

**La Faculté de droit de l'Université de Montréal et les premiers
 défenseurs des droits de la communauté juive**

Par Me Jean Hétu, Ad. E. 6

**Fruit de la mobilisation des communautés facultaire et juridique
 Nouvelle bibliothèque de droit à l'Université de Sherbrooke**

Par André Gagnon 10

Je ne regrette rien – Me Mario Spina

Par André Gagnon 14

Chronique automobile : Bentley Bentayga – Le pinacle de l'utilité

Par Michel Crépault 16

Un dîner présidentiel sous le signe des échanges 21

**Le dîner du Contentieux 2017, le Service des
 affaires juridiques du CN, honoré en photos** 22

Meilleur service juridique interne d'une entreprise 24

**Mérite Christine-Tourigny 2017
 Le Barreau du Québec honore Me Marie Rinfret,
 modèle pour les avocates** 26

**Le Barreau du Québec décerne la Médaille
 à Me Pierre Marc Johnson** 27

**Nouveau Bâtonnier du Québec
 Me Paul-Matthieu Grondin élu pour un mandat de deux ans** 28

**Le Jeune Barreau de Montréal dévoile ses élus
 pour le mandat 2017-2018** 29

**McCarthy Tétrault renforce sa présence aux États-Unis
 avec un bureau à New York** 30

SténoFac Inc.

Tous les services aux portes du palais...

**Une équipe bilingue de 17 sténographes
 à la fine pointe de la technologie
 à l'ère du numérique**

*Notre équipe bilingue de sténographes expérimentées vous offre la possibilité d'obtenir vos transcriptions
 au jour le jour, via Internet, en format condensé avec index de recherche ou en tout autre format que vous souhaitez.*

- Transcription à partir de CD, vidéo, répondeur
- Prise de vidéo
- Déposition par téléphone
- Vidéo conférences
- Salle d'interrogatoire

TOUS LES SERVICES AUX PORTES DU PALAIS..... UN SEUL NUMÉRO (514) 288-1888

50 De Brésolles, Montréal (Québec) H2Y 1V5

Télécopieur : (514) 288-4888 • Courriel : stenofac@stenographe.com • Internet : www.stenographe.com

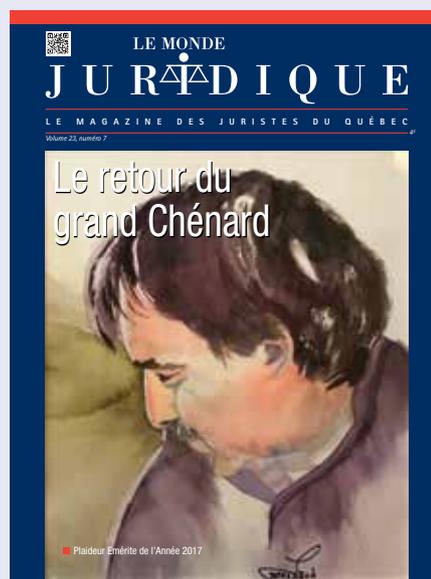
qui va être admis à la Faculté de droit de l'Université de Montréal est, en 1904, Peter Bercovitch. Licencié en droit en 1906, il deviendra en 1916 le premier député de la communauté juive à siéger à l'Assemblée législative du Québec. Puis, au fil des ans, des dizaines d'étudiants de cette communauté viendront poursuivre des études en droit à l'Université de Montréal. Ceci va s'expliquer en partie par le fait que l'Université McGill fait preuve de discrimination à leur égard en leur imposant des quotas.

Pour rappeler les liens historiques qui existent depuis très longtemps entre la Faculté de droit de l'Université de Montréal et la communauté juive, la Faculté va publier prochainement un livre témoignant que ces étudiants font partie de la tradition d'excellence de cette Faculté. On peut penser par exemple à Calin Rovinescu (LL. L. 1978), président d'Air Canada, qui a reçu un doctorat honoris causa lors de la collation des grades de la Faculté en octobre 2014. Une partie du livre est réservée à la biographie d'anciens diplômés comme le juge Alan B. Gold (LL. L. 1941) qui s'est raconté dans *Le Monde Juridique* (vol. 14, numéro 10, p. 12), Me Samuel Chait (LL. L. 1928), et Me Abraham Moses Klein (LL. L. 1933), grand poète du Canada anglais. D'autre part, plusieurs diplômés ont bien voulu témoigner de leur séjour à la Faculté et de l'accueil chaleureux qu'ils y ont trouvé. Parmi ce groupe d'anciens étudiants, on retrouve : Julian Kotler (LL. L. 1958), Paul G. Unterberg (LL. B. 1959), Maximilien Polak (LL. L. 1958), Laurence S. Bergman (LL. L. 1964), Max Mendelsohn (LL. L. 1965), Gerald J. Rip (LL. L. 1965), Joseph Tarasofsky (LL. L. 1965), Casper Bloom (LL. L. 1966), Bennie Kravitz (LL. L. 1966), Raphaël H. Schacter (LL. L. 1966), Sandor Klein (LL. L. 1967), Gordon Zelman (LL. L. 1967), Jerry J. Zigman (LL. L. 1968), Jeffrey K. Boro (LL. L. 1969), Elliot Lifson (LL. L. 1969), Frank Schlesinger (LL. L. 1969), Solly Lawi (LL. L. 1970), Donald Michelin (LL. L. 1971), Morton S. Minc (LL. L. 1971), Martin Jay Freeman (LL. L. 1972), Neil Henry Stein (LL. L. 1972), Lynne Kassie (LL. B. 1975), Morris Rosenberg (LL. L. 1976), Mark Schragar (LL. L. 1976), Suzanne Handman (LL. L. 1979), William Schabas (LL. B. 1983, LL. M. 1990, LL. D. 1993), Robin Schiller (LL. B. 1983), Sidney Saadia Elhadad (LL. B. 1987), Sandra Abitan (LL. B. 1989), Johanna Elhadad (LL. B. 1991), Audi Gozlan (LL. B. 1992, LL. M. 1996, LL. D. 2008), Heather Michelin (LL. B. 1998), Cedric Sabbah (LL. B. 1998, LL. M. 2006). À cette liste d'éminents juristes, je me dois d'ajouter le nom de Herbert Marx (LL. L. 1967), qui fut le premier Juif à devenir professeur de carrière à la Faculté en plus d'être le premier de cette communauté à devenir ministre de la Justice du Québec en 1985. Un prix de rédaction juridique

porte son nom et il est de plus l'instigateur des conférences Chevrette-Marx qui se tiennent chaque année sur un sujet de droit constitutionnel, la matière d'enseignement de ces deux grands professeurs.

Compte tenu du nombre important d'étudiants juifs à la Faculté, une association fut créée en 2003 pour y faciliter leur intégration. L'Association des étudiants juifs en droit de l'Université de Montréal (AEJD) est présidée en 2016-2017 par Sarah Etedgui et Stéphanie Perlis, deux étudiantes qui démontrent également la présence de plus en plus importante des femmes à la Faculté tout comme dans les chambres professionnelles.

En résumé, même si Succursale de l'Université Laval à Montréal, qui deviendra l'Université de Montréal, était destinée à recevoir des étudiants catholiques de langue française, elle n'a jamais, contrairement à d'autres institutions de common law, fermé ses portes aux autres étudiants, surtout aux membres de la communauté juive de Montréal. Cet aspect plutôt méconnu de l'histoire de la Faculté de droit de l'Université de Montréal sera mis en lumière dans un livre à paraître à l'automne 2017.



NDLR-Nous nous excusons auprès de l'artiste Francine Brossard d'avoir omis de mentionner qu'il s'agissait à la UNE du volume 23 numéro 7, d'une aquarelle de Me Daniel Chénard, signée Francine Brossard.

L'Éditeur,
André Gagnon

Nouvelle bibliothèque de droit à l'Université de Sherbrooke

Depuis sa fondation, la Faculté de droit de l'Université de Sherbrooke a pour mission première d'offrir une formation de pointe répondant aux exigences changeantes de la pratique. Or, sa bibliothèque avait plus de 45 ans et il était devenu essentiel de la repenser et de la rénover complètement. C'est la concrétisation de cet ambitieux projet que la Faculté a fièrement dévoilée, le 9 mars 2017, en présence de diplômés, de membres du personnel et du corps professoral et, surtout, de partenaires et donateurs qui ont permis de transformer une grande idée en réalité.

Le cœur de la Faculté

La bibliothèque représente le carrefour des missions de recherche et d'enseignement de la Faculté. Elle doit refléter par la qualité de ses installations, à la fois sur le plan de la fonctionnalité et du design, le caractère innovant et le souci d'excellence qui caractérisent la Faculté. Il fallait donc tout revoir en fonction des axes prioritaires de l'institution pour créer des espaces adaptés aux besoins contemporains et futurs, valoriser les ressources documentaires et numériques, offrir des locaux de travail collaboratif polyvalents et favoriser une plus grande accessibilité des ressources en regroupant le comptoir de prêt, les postes de consultation, les bureaux et les services.

Une fois les bases du projet et les besoins établis, la Faculté a retenu les services de Manon Asselin, architecte et cofondatrice de l'Atelier TAG, dont l'expertise a souvent été récompensée dans le cadre de projets institutionnels d'envergure. « La rénovation de la bibliothèque de droit, installée dans un bâtiment de la période moderne, a été un défi très stimulant. Elle est ancrée dans un système spatial et un langage architectural d'une époque marquée par la rigueur structurale, la rationalité et l'innovation maté-



« La modernisation de la bibliothèque visait en premier lieu à donner à nos étudiants et à toute la communauté facultaire des lieux qu'ils souhaiteraient s'approprier, qui seraient pour eux plus qu'un lieu de travail et d'études, qui constitueraient un milieu de vie » a déclaré le doyen Sébastien Lebel-Grenier lors du dévoilement.

rielle. Un des enjeux importants du processus de rénovation est l'optimisation ciblée des qualités intrinsèques de l'espace architectural d'origine. Il ne s'agit pas simplement de faire table rase, mais bel et bien de mettre en lumière la rigueur de l'espace moderne, les qualités du lieu et sa relation au paysage estrien. » Mme Asselin tenait à valoriser les atouts du pavillon Albert-Leblanc, y compris le jeu de poutres s'entrecroisant au plafond qu'elle appelle la cathédrale de béton : « La qualité plastique de cet assemblage est à présent le centre fonctionnel du lieu dans lequel les services sont installés. »

La redéfinition de l'espace

L'ancienne configuration du rez-de-chaussée, notamment quant à la position de l'ascenseur et à l'exiguïté de l'escalier, ne favorisait en rien la mise en valeur de la bibliothèque et contribuait à une pénible orientation dans le bâtiment. Il apparaissait donc incontournable de pré-



L'architecte Manon Asselin était présente au dévoilement du 9 mars.

férer un escalier « socio-spatial » à un escalier purement fonctionnel. Convaincue que le jeu en valait la chandelle, Manon Asselin précise toutefois que cet ajout a nécessité une certaine créativité technique et budgétaire. « Cet élément fédérateur lie les trois niveaux des pavillons A8 et A9 dans un parcours social marqué au fil de la promenade par une estrade, des bancs ou des paliers favorisant les interactions et les rencontres. »



L'inauguration de la bibliothèque s'est faite en présence de Sébastien Lebel-Grenier, doyen de la Faculté de droit, Lucie Laflamme, vice-rectrice aux études, Karine Couture, directrice de la bibliothèque, Normand Legault, président de la campagne majeure D'avenirs et de passions et Daniel Proulx, doyen honoraire de la Faculté de droit.

Au vaste réfectoire d'étude et aux locaux de travail collaboratif se sont aussi ajoutées, pour répondre à d'autres besoins ciblés par la Faculté, différentes zones à vocation

445, rue Saint-Vincent
Montréal (Québec)
H2Y 3A6
Tél. 514.842.3901
1.800.831.3901
Télec. 514.842.7148
www.delavoy.ca

Confection
DE LAVOY
depuis 1980

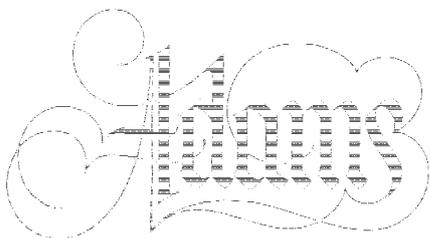


Service personnalisé

Toges et accessoires
vestimentaires
pour profession juridique
et magistrature

Location et vente
tuxedos et accessoires,
toges, mortiers et épitoges
pour collation des grades

Nettoyage et réparation
de vêtements
de tout genre



DEPUIS 1850

GRAVURES ADAMS INTERNATIONAL LTÉE

POUR TOUS VOS BESOINS EN IMPRIMERIE

IMPRIMER, GRAVER, ESTAMPAGE À CHAUD, GAUFREUR

EN-TÊTES DE LETTRES
ENVELOPPES
CARTES D'AFFAIRES

INVITATIONS
ANNONCES
COUVERTURES, ETC.

SYSTÈME DE GESTION DE COMMANDES EN LIGNE

**S.V.P. COMMUNIQUER AVEC NOUS
POUR RECEVOIR DES ÉCHANTILLONS
GRATUITS OU UNE SOUMISSION**

5690, BOUL. THIMENS
ST-LAURENT, QUÉ. H4R 2K9
FAX (514) 937-9316
TÉL. (514) 937-7744

adamsoe@adamsengraving.com

MONTRÉAL & TORONTO
1-888-232-6729



L'escalier lie les trois niveaux des pavillons A8 et A9 dans un parcours social marqué au fil de la promenade par une estrade, des bancs ou des paliers favorisant les interactions et les rencontres.

particulière, y compris un espace-café, une aire de lecture décontractée, des locaux de réflexion et d'idéation collectives et un espace d'exposition insufflant à la bibliothèque une dimension artistique complémentaire au parcours plus juridique de la communauté étudiante. Le doyen de la Faculté et principal responsable du projet, le professeur Sébastien Lebel-Grenier, a d'ailleurs tenu à souligner la contribution substantielle de l'un de ses diplômés, Me Vincent Chiara, en créant L'espace d'exposition Groupe Mach. « Comprenant d'emblée le rôle que nous souhaitons faire jouer à cet espace d'exposition en art actuel, Me Chiara a souhaité en rendre possible la réalisation. Cet espace contribue à créer un milieu ouvert, créatif et innovant qui favorise le développement de la pensée critique en intégrant une lecture artistique contemporaine de notre réalité sociale. »

La directrice de la bibliothèque, Karine Couture, se réjouit du résultat général et de la luminosité naturelle du nouvel environnement. « C'est un endroit inspirant où il est intéressant et confortable de s'installer pour quelques minutes ou quelques heures. » Pour sa part, le doyen ressent une grande fierté devant ce nouvel espace d'apprentissage moderne et réfléchi pour appuyer la réussite. « La très grande majorité des gens que nous avons approchés pour appuyer le projet ont réagi très positivement; les diplômés se revoyaient à la Faculté et comprenaient bien la valeur d'un tel investissement. Je les remercie sincèrement, ainsi que l'ensemble des personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce projet ambitieux. Je souhaite maintenant que cette nouvelle bibliothèque serve les besoins d'autant de générations de juristes que la précédente. »

Pour en savoir plus, visionnez l'entrevue réalisée avec le doyen Sébastien Lebel-Grenier.





La bibliothèque offre des locaux de travail et de réunion conviviaux et polyvalents pour la communauté étudiante et l'ensemble du personnel.



Un coin-café est mis à la disposition des étudiants pour bien entamer la journée ou pour les soirées d'études un peu plus longues...



Les multiples cloisons vitrées permettent de faire entrer la lumière par tous les côtés possibles et offrent une vue imprenable sur le paysage de l'Estrie.



Un grand soin a été mis dans le choix du mobilier, particulièrement au niveau du confort, mais également au niveau de la durabilité.



De grandes tables permettent aux étudiants de travailler avec leurs livres et leur portable, tout en profitant de la lumière naturelle.



La nouvelle salle de procès simulés a été réfléchiée pour reproduire une salle d'audience et permettre l'audition de causes judiciaires. Elle comporte tous les éléments essentiels : banc de trois juges, bureau du greffier, boxes des témoins, tables des avocats, jury, public, etc. S'ajoute un équipement audiovisuel permettant d'enregistrer les débats, les plaidoiries ou les autres événements qui s'y déroulent pour favoriser la rétroaction et l'apprentissage.



L'espace d'exposition Groupe Mach permet d'insuffler aux étudiants une dimension artistique complémentaire à leur cursus judiciaire et de susciter leur créativité.



Les rayonnages sont installés majoritairement au niveau 2 et offrent un espace de rangement condensé protégé de la lumière naturelle dans lequel les étudiants viennent travailler seuls ou en groupe, cerclés de livres.

Je ne regrette rien

-Me Mario Spina

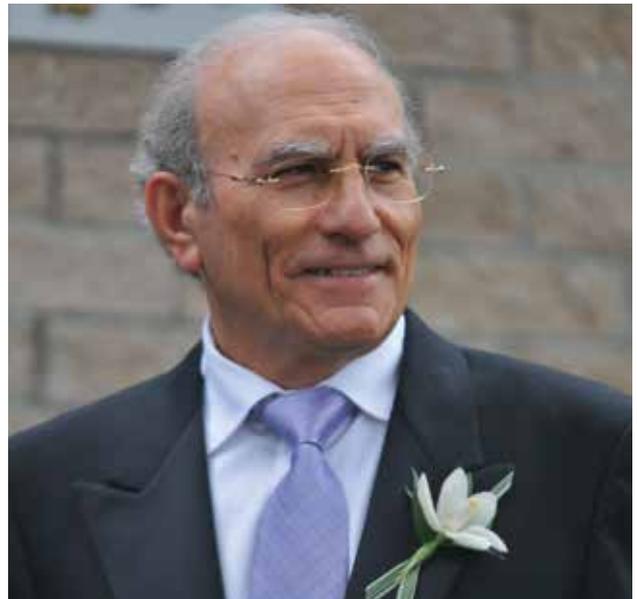
Par André Gagnon

Mario Spina, recevant l'hommage de ses pairs, juristes Italo-Canadiens du Québec, s'est lancé dans une description échevelée, dantesque, des péripéties qu'il a vécues depuis son départ de la région de Naples, en Italie, avec sa famille, et son arrivée à la faculté de droit de l'Université de Montréal où il avait pu obtenir son inscription. Il y a terminé son droit puis a été admis au Barreau du Québec en 1982.

On chuchote que Me Spina ne voulait pas être honoré lors de la 13e année d'existence de l'association qu'il a aidé à créer. Il est membre depuis toujours de son conseil d'administration. Il lui a consacré beaucoup de temps depuis ses premiers balbutiements. Me Antonio Discepolo, juge retraité de la Cour municipale de Montréal, et les autres membres du conseil l'ont enfin convaincu " de se laisser parler d'amour.", comme le chante si bien Gilles Vigneault.

Décrire son parcours et celui de sa famille ici valait le déplacement. Verbiage, plaidoirie parfois difficile à saisir, aux oreilles d'un non initié à la langue italienne du cru napolitain, certains confrères et amis se demandant parfois comment des juges ont pu comprendre ses allégations et conclusions juridiques. Cela dit, Me Mario Spina aura eu une belle carrière juridique et réussi à aider ses clients requérant ses services comme avocat.

L'une de ses clientes, les Vins Geloso, qu'il a représentée pendant 30 ans, de déclarer la fille du propriétaire de cette entreprise locale florissante, connue de toute



Me Mario Spina

la communauté italienne, a fait savoir au représentant du magazine Le Monde Juridique, que son père et sa famille ont bénéficié des services de Me Spina, notamment lors du changement législatif entourant le commerce des alcools et spiritueux au Québec, au début des années 1980, loi charnière qui a tout bouleversé ce secteur considéré comme monopole d'Etat au Québec.

Cette jeune dame accompagnée de sa mère et de son conjoint d'origine russe, a-t-il précisé, a fait l'éloge de Me Spina avec force gestes d'admiration. Elle a assisté à plusieurs plaidoiries devant diverses instances de cet avocat au cours des ans. Il médusait ses interlocuteurs se rappelle-t-elle. Il finissait toujours par obtenir ce qu'il demandait pour sa cliente, a-t-elle conclu.

Passer de la région de Naples à Montréal pour y entre-

prendre ses études universitaires fut un choc culturel, a rappelé Me Spina. Dès sa première rencontre avec le personnel de la fac de droit où il se serait exprimé en anglais, la réaction a été négative. La première approche fut au mieux polie. Il fut inscrit c'est ce qui comptait muni d'un document émanant du professeur Jean-Louis Baudouin. Rien de moins. Cela imposait déjà le respect.

Me Spina dont les parents n'étaient pas riches s'efforça de travailler d'arrache-pied pour réussir à passer à travers le curriculum dans une langue qui n'était pas la sienne. Aujourd'hui, avocat au Barreau de Montréal, associé de la firme Frankel & Spina du Vieux-Montréal, il pratique le droit au moins en trois langues, le français, l'anglais et l'Italien. Il lancera d'une voix haute et forte les quelques syllabes de cette chanson d'Edith Piaf : Je ne regrette rien, au grand étonnement de l'auditoire amusé. Déstabilisé, médusé mais sympathique comme Mario Spina lui-même.

Il chantera des airs nobles italiens et fera bondir sur leurs pieds les centaines de convives venus participer à ce banquet annuel en son honneur. La bonne humeur et la joie de vivre italienne ajoutée aux compliments et aux faits d'armes cités par sa fille qui ne tarissait pas d'éloge pour Papa Spina.

La grande finale fut de voir Me Spina présenter son frère et sa famille comme un dernier salut d'acteurs fort applaudis pour leurs tours de scène de la Comedia del Arte assez spéciaux pendant toute une vie passée à nos côtés sans garantie d'un lendemain meilleur. Mais avec l'espoir et l'espérance que tout s'arrangera pour le mieux un jour ou l'autre.

C'est aussi l'histoire des immigrants italiens de Montréal qui se sont fait une place au soleil parfois avec difficultés pour eux-mêmes, leurs enfants et petits-enfants dans un climat de liberté et aussi d'une aisance de plus en plus manifestée et apparente.

Trois ex-policiers d'origine italienne expulsés, congédiés par le SPVM au motif qu'ils ont des noms à consonnance italienne, sicilienne..! Pour raisons de trop grande proximité avec le crime organisé ayant mandat de le surveiller. Le tout enrobé dans la crise que vit l'état-major de notre service de police montréalais. Ils ont pu pour deux d'entre eux prendre leur retraite. Quant au troisième... une histoire à suivre.

La Table d'honneur était garnie de dignitaires habituels dont le nouveau président de la Chambre des Notaires, Me François Bibeau et Me Gagliardi, secrétaire générale de cet Ordre. Le nouveau bâtonnier de Montréal, Me Mitchell était aussi présent.

Le maire de St-Léonard Michel Bissonnette et les députés avocats dont la ministre De Santis de Québec et le député fédéral Nicolas Di Iorio et un autre collègue d'Ottawa ont participé à la remise traditionnelle des bourses d'études aux étudiants en droit remises par l'Association des Juristes Canadiens du Québec à quatre étudiants méritants à chaque année.

Me Philippe Messina, procureur de la couronne près la cour municipale de Montréal qui préside cette association a assuré l'auditoire que les finances de l'AJCQ sont saines. Des revenus provenant des séminaires et autres cours de formation organisés forment la majorité de son avoir.

Le recrutement des membres qui ne rajeunissent pas doit renouveler les effectifs si l'on veut maintenir cette association en bonne santé, a conclu Me Messina.

THE LORD READING LAW SOCIETY SAVE THAT DATE

The Lord Reading Law Society is pleased to announce that on Wednesday, October 25th, 2017, it will be holding a gala dinner program featuring the Honourable Justice Rosalie Abella of the Supreme Court of Canada and Honourable Justice Stephen Breyer of the Supreme Court of the United States.

Please consult www.lordreading.org
or
www.facebook.com/LordReadingLawSociety for further details as the date approaches.

Me Larry Markowitz
President

Me Ian M. Solloway
Dinner Chair

Le pinacle de l'utilité

Il n'y a pas vraiment de limites au luxe qui peut parer une automobile.
Le nouveau Bentley Bentayga le prouve.

Par Michel Crépault

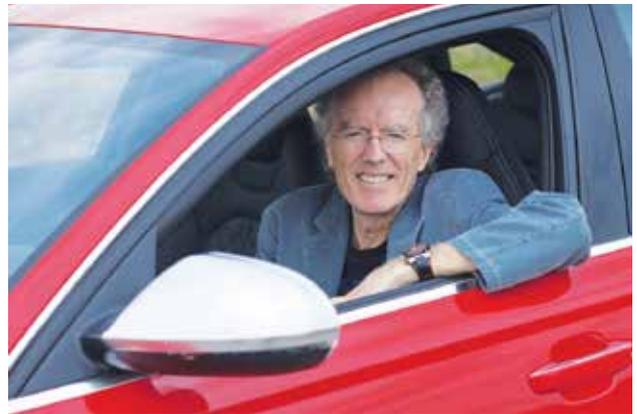
Depuis quand une marque comme Bentley s'aventure-t-elle dans le rayon des utilitaires? Depuis que le Cayenne, lancé en 2002, représente environ la moitié des ventes mondiales de Porsche. Comme le tentaculaire groupe Volkswagen contrôle Porsche et Bentley, la tentation d'offrir au second ce qui a déjà enrichi le premier s'est transformée en nécessité : mesdames et messieurs, voici le Bentley Bentayga.

D'ailleurs, la plateforme MLB Evo qui sous-tend l'énorme VUS de deux tonnes et demie rend le même service au Cayenne et au Audi Q7. En fait, dès 2012, Bentley a exhibé un prototype horriblement baptisé EXP 9 F. Il n'aura fallu finalement que 42 mois pour finaliser le véhicule – un record chez Bentley – et en profiter heureusement pour le rebaptiser. Le nom Bentayga s'inspire de la nature, i.e. de la taïga, forêt de conifères nordiques, et du rocher Roque Bentayga dans les îles Canaries.

Mais comment le Bentayga compte-il vraiment se démarquer? C'est simple : le constructeur prétend sans rougir que son camion est le « plus tout » : le plus puissant, le plus rapide et le plus cher ! Vérifions...

Il déménage !

Au départ, le moteur est un W12 6 litres secondé par deux turbocompresseurs et une boîte automatique à 8 rapports qui développe 600 époustouffants chevaux. C'est suffisant pour catapulter le mastodonte de 0 à 100 km/h en 4,1 secondes et l'amener à une vitesse de pointe de 301 km/h. Le



Porsche Cayenne Turbo S clame une accélération au moins aussi rapide mais il ne franchit pas encore le mythique cap des 300 km/h. Il balade pourtant quelque 300 kg de moins que le Bentley. On peut donc affirmer que le Bentayga s'avère le guépard des utilitaires. Enfin, pour le moment, en attendant que se pointent les autres (voir l'encadré).

Bentley vient maintenant de lancer une version Diesel du Bentayga pour peut-être se faire pardonner les 20 litres de carburant que l'ogre à essence consomme en ville par tranche de 100 kilomètres, mais on peut en douter. Car si un acheteur de Bentayga se soucie de sa facture à la pompe, il s'est trompé de véhicule (et son banquier n'est pas content du tout).

Enfin, le Diesel s'avère un V8 4,0L biturbo aidé d'un compresseur électrique. Grâce à ses 429 chevaux et son couple équivalent à celui du W12, il peut être fier de ses performances : le 0-100 km/h en 4,8 secondes et une vitesse maxi de 269 km/h. Mais, surtout, il fera parcourir à son heureux



proprio près de 1000 km à partir d'un réservoir plein, alors que son grand frère à essence en totalisera 560 si vous êtes très gentil avec l'accélérateur.

En guise de comparaison, rappelons qu'un Range Rover SVAutobiography Dynamic se détaille 171 000\$ US. Or, l'étiquette de départ du Bentayga frôle les 270 000\$ chez Bentley Montréal, la division de Les Moteurs Décarie, l'unique détaillant autorisé de la marque au Québec, qui ignore pour le moment s'il accueillera la variante au gazole.

Le Range Rover déborde de gentilleses, comme l'empattement allongé, les tablettes enveloppées de cuir qui se déploient électriquement à l'arrière et le mini bar. Le Bentayga, lui, est proposé avec une panoplie d'options qui s'étend sur des pages et des pages. Et quand ce n'est pas assez, le client est invité à pénétrer dans l'univers Mulliner, le programme sur-mesure ouaté et exclusif de Bentley. Ici, tous les caprices sont permis, toutes les fantaisies se concrétisent, tant que la carte Amex est noire.

Un vrai 4x4

Ainsi, pour plus d'un quart de million de dollars, vous commencez par obtenir des roues de 20 pouces, des panneaux de métal très complexes à mouler, un boudoir de cuir et de boiseries et de réelles aptitudes hors-route grâce à un



système à rouage intégral sophistiqué à huit modes qui ne sera néanmoins jamais mis à l'épreuve par la grande majorité de la clientèle.

Le Bentayga est bien sûr pourvu de série de toutes les aides à la conduite électroniques imaginables et c'est bien la moindre des choses puisque des véhicules coûtant dix fois moins cher comportent aussi le régulateur de vitesse intelligent et l'avertisseur d'angles morts. Toutefois, la créature de Crewe (l'usine anglaise qui l'assemble) se distingue grâce à son Dynamic Ride qui, en deux mots, analyse continuellement les réactions de la suspension pneumatique pour éliminer tous risques de roulis, même dans un virage négocié avec le diable à nos trousses.

Parmi les options dignes de mention, il y a ces partitions installées dans l'espace cargo. On peut les faire coulisser à l'extérieur du hayon afin de s'en servir comme strapontin



pour suivre un match de polo (quoi d'autre !). Combinez cet accessoire avec le panier de pique-nique à 33 000\$ (service en porcelaine Linley, verres en cristal) et le champagne gardé au froid dans le compartiment réfrigéré, et tout est un place pour un « tailgate party » où les côtes levées ne seront probablement pas au menu.

Mais la palme des options toutes catégories revient à l'horloge Tourbillon signée Breitling. Dès que le client a



choisi entre la couronne d'or rose ou blanc et le cadran de nacre ou d'ébène, la montre, également ornée de huit diamants, s'encastre au centre du tableau de bord dans un boîtier qui s'occupe de la remonter automatiquement. Une bagatelle qui à elle seule vous soulagera de 224 000\$!

Alors, oui, quand on se donne la peine d'habiller son Bentley un tant soit peu convenablement, on se retrouve avec l'utilitaire le plus cher au monde.



La riposte se prépare

Maintenant qu'il est tendance pour les gens riches et célèbres de s'offrir un véhicule passe-partout, le Bentley ne sera pas seul longtemps. D'autres constructeurs spécialisés dans le luxe suprême compte rejoindre Bentley dans ce carré de sable qui était jusqu'ici la chasse-gardée de Land Rover :

- Lamborghini : le Urus devrait être lancé en 2018 avec un V8 double turbo. L'usine de Sant'Agata Bolognese a reçu le mandat d'en vendre 3 000 par année.
- Rolls-Royce : la célèbre marque, propriété de BMW, travaille sur un utilitaire (elle refuse de l'appeler un VUS) basé sur une architecture d'aluminium. Le concept s'appelle Cullinan, comme l'énorme diamant qui orne le sceptre de la reine d'Angleterre. Sortie prévue aussi en 2018.
- Maserati : disponible chez nous depuis l'automne 2016 en tant que modèle 2017 à partir de 93 000\$, le Levante se rabat sur une version modifiée de la plateforme de la Ghibli et de la Quattroporte enrichie d'un système à quatre roues motrices.

Il ne manque que Ferrari au party. Bien que le cheval cabré jure qu'il ne cédera jamais à cette mode, des rumeurs vont bon train. Après tout, les experts prédisent qu'il s'écoulera annuellement plus de 30 000 utilitaires inabornables d'ici 2020. Comme Bentley espère capturer 5 000 unités de cette profitable manne, ses rivaux ne laisseront pas la balance leur échapper !



Un dîner présidentiel sous le signe des échanges

Extrait tiré du site web de l'ABC-Québec.

La toute nouvelle et splendide salle de bal A. & S. Nordheimer de l'Hôtel InterContinental de Montréal a accueilli la soirée phare de la Division, le traditionnel Dîner présidentiel, qui a eu lieu le 23 mai dernier. Animé par Me Stéphane Lacoste, l'événement a été l'occasion de remettre de nombreux prix et d'entendre le conférencier d'honneur, Son Excellence Marc-André Blanchard, ambassadeur et représentant permanent du Canada aux Nations Unies à New York et qui a été président du conseil et chef de la direction de McCarthy Tétrault de 2010 à 2016.

Me Lacoste, président de l'ABC-Québec, a accueilli les convives en présentant celle qui lui succédera, Me Marie-Christine Hivon, associée au cabinet Norton Rose Fulbright. Il a également rendu hommage à Me Claude Beaudoin, directrice générale de l'ABC-Québec maintenant à la retraite, à qui l'assistance a adressé de généreux applaudissements. Il en a profité pour souligner le soutien qu'il a reçu de Me Manon Dulude, la nouvelle directrice générale, qui a repris le flambeau de la permanence de l'ABC-Québec.

Le président a également tenu à remercier les nombreux partenaires qui ont rendu possible la tenue de cet événement, soit le partenaire principal, McCarthy Tétrault, le partenaire du cocktail, IMK, et les partenaires Groupe Montpetit, Mercedes-Benz Canada, LexisNexis, Éditions Yvon Blais et Bombardier.

Le premier prix à avoir été décerné récompense le dévouement exceptionnel et l'esprit d'équipe d'un membre bénévole engagé au sein de la Division. Le prix Jules-Deschênes a été remis cette année à Me Pierre Giroux, Ad. E., avocat au cabinet Tremblay Bois Mignault Lemay de Québec. Fidèle à sa réputation de sagesse et d'humilité, Me Giroux a accepté la distinction en se fiant au bon sens du comité de sélection pour définir « où commence le dévouement exceptionnel ».

Le Prix pro bono Rajpattie-Persaud reconnaît la contribu-

tion exceptionnelle d'un membre de l'ABC-Québec au bien-être de sa communauté. Cette année, c'est l'engagement bénévole de Me Julie Gaudreault-Martel, associée au cabinet BCF, auprès d'organismes œuvrant pour la cause des jeunes défavorisés qui a été mis en lumière. Pour l'avocate, son prix est « l'occasion de souligner l'engagement social dans la profession et une invitation à rendre la communauté plus à [son] image. »



Me Marc-André Blanchard

Après le repas, vint ensuite le tour de Son Excellence Marc-André Blanchard de prendre la parole. Le diplomate, avocat de formation, a eu la générosité de se prêter aux questions de l'assistance après son discours qui portait sur « L'importance de l'engagement du Canada dans le monde ». Ému d'être parmi ses collègues, l'orateur déclarait se sentir « de retour à la maison ».

L'ambassadeur avait un message à la fois optimiste et marqué par un sentiment d'urgence à transmettre à l'assistance composée de juristes et de gens d'affaires. « Le Canada est vu comme une référence dans plusieurs secteurs sur la scène internationale, a-t-il déclaré. Cela génère beaucoup d'opportunités pour tous les Canadiens. » Il a donc incité ses collègues à jouer un rôle dans le développement international en amenant leurs clients à penser hors du pays. « Nobody will refuse a pitch made by a Canadian right now », a assuré le diplomate. Selon lui, il en va non seulement du statut du Canada dans le monde, mais de l'avenir de la prochaine génération et de la stabilité géopolitique à long terme, dans un contexte où les 50 % des jeunes, qui constituent la majorité de la population des pays en développement, sont sans emploi. « Il est urgent d'agir pour le développement durable; pour les dirigeants de ces pays, la priorité est le développement économique, particulièrement la création d'emploi », a déclaré le conférencier.

Le dîner du Contentieux 2017, le Service des affaires juridiques du CN, honoré en photos



Le Contentieux du CN (de gauche à droite) : première rangée : Shona Godwin, Cristina Circelli, Gilles Legault, Rose Marie Di Maria, Caroline Labbé, Michelle Cardinal, Samantha d'Andrea, Andra Syvänen, Wendy Kennish, Patricia Di Taddeo, Anna Gentile et Jonathan Leung. Deuxième rangée : Stacy Patenaude, Angèle Guérard, Heidi McFall, Samantha Mignault-Brusewitz, Elaine Gregory, Melaine Allaire, Marc Ouellet, Natalie Le Cavalier, Rachel Heft, Catherine Moreau et Mathieu Tremblay. Troisième rangée : Paul Deegan, Hugo Delorme, Yannick Landry, Eric Harvey, Sean Finn, Mathieu Bergeron et Mathieu Lamothe



Sean Finn (CN) et le Très Honorable Brian Mulroney (Norton Rose)



Sean Finn (CN) et Angré Gagnon (Le Monde Juridique)



Antoine Stébanne (Osler) et Wendy McFall (CN)



Yannick Landry (CN)



Alphonse Giard



Catherine Simard, Theresa Feng (Norton Rose), Laurent Giguère (KPMG), Cristina Circelli (CN) et Lady Africa Sheppard (Norton Rose)



Cristina Circelli (CN)



Patricia Di Taddeo, Angèle Guérard, Heidi McFall et Anna Gentile (CN)



Sean Finn (CN)



Jean Hallé, Mathieu Lamothe et Yannick Landry (CN)



Arlen K. Sternberg (Torys), Wendy Kennish (CN) et Dennis E. Mahony (Torys)



Sean Finn (CN) et Jean-Marc Huot (Stikeman Elliott)



Sean Finn (CN)



Sonia J. Struthers (McCarthy Tétrault)



Sean Finn (CN) et Pierre Lortie (Dentons)

Meilleur service juridique interne d'une entreprise¹

Ce prix veut rendre hommage à un service juridique d'entreprise en tant qu'équipe qui a trouvé des façons de faire preuve de leadership en devenant plus efficace, novateur et créatif pour répondre aux besoins de ses clients et de son organisation. Plus particulièrement, le service juridique doit s'être distingué dans les domaines suivants:

- Une excellence en leadership;
- De l'innovation, que ce soit dans le cadre de travail transactionnel, litige ou des questions de réglementation ou de conformité;
- Une gestion efficace des conseillers externes;
- Un soutien à la vision stratégique de l'organisation au jour le jour; et
- Une intégration de la fonction juridique non seulement au processus décisionnel de l'entreprise mais aussi à la stratégie globale de l'entreprise.

Les Affaires juridiques du CN

Nous croyons que le service des Affaires juridiques du CN mérite ce prix sur la base de ce qui suit :

Le service des Affaires juridiques du CN est étroitement lié aux opérations de la Compagnie. Le CN est une entreprise de transport de classe mondiale qui est engagée à être le meilleur chemin de fer de l'Amérique du Nord. Le département des Services Corporatifs, dont fait partie le service des Affaires juridiques, s'est doté d'une vision stratégique calquée sur la vision globale du CN. Cette vision est axée autour de trois grands axes:

ENGAGEMENT : Nous intégrons une culture de l'engagement auprès des intervenants afin que ceux-ci appuient la contribution que le CN apporte à la société.

L'engagement auprès des intervenants, tant internes qu'externes, est au cœur de notre rôle. À titre d'exemples,

les Affaires juridiques ont dirigé les efforts du CN pour l'obtention par le Conseil Canadien pour le Commerce Autochtone, de l'attestation d'engagement durable dans le cadre du « Progressive Aboriginal Relations » en reconnaissance de notre engagement à travailler avec les communautés et les entreprises autochtones.

De plus avant d'être des avocats, les membres de notre équipe sont d'abord et avant tout des membres des communautés au sein desquelles opère le CN. Un grand nombre d'entre eux sont très impliqués et reconnus au sein de leur communauté. Par exemple, un de nos avocats a reçu de la Société de leucémie et lymphome du Canada le Prix Dr Kenneth B. McCredie. Ce prix prestigieux reflète son engagement à long terme envers cette cause et ses nombreux rôles de leader au Canada et aux États-Unis qui ont permis de recueillir plus de 1 M\$ pour la recherche en leucémie. Une autre avocate s'est engagée à parrainer une famille de cinq réfugiés syriens qui est arrivée à Montréal en août dernier. De plus le service des Affaires juridiques chapeaute la Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN, un organisme qui organise des activités de collectes de fonds ainsi qu'une campagne annuelle en soutien à divers organismes canadiens de bienfaisance.

COLLABORATION : Nous apportons une contribution essentielle à la croissance du CN et sommes reconnus, à l'interne et à l'externe, comme un partenaire stratégique pour déterminer, élaborer et réaliser les priorités d'affaires du CN.

Le service des Affaires juridiques agit à titre de véritable collaborateur aux succès des opérations du CN et nous sommes, au-delà de nos qualifications juridiques, d'abord et avant tout des conseillers de confiance. Notre équipe peut se targuer d'inclure un groupe de professionnels chevronnés dans tous les domaines du droit pertinents aux

opérations de la compagnie: réglementaire, commercial, affaires environnementale et autochtone, litige, droit du travail, valeurs mobilières et gouvernance. Notre culture en est une d'intervention proactive auprès de nos clients internes, et puisqu'un problème ne touche rarement qu'un seul domaine du droit, nous préconisons une approche holistique qui implique une grande collaboration entre les avocats afin de s'assurer que toutes les facettes d'une problématique soient analysées.

Par exemple le service des Affaires juridiques a été très impliqué relativement au projet du CN visant à construire un centre intermodal et logistique de 250 M\$ à proximité de la voie principale du CN dans la ville de Milton, en Ontario; nous sommes également très engagés dans le projet de train léger sur rail de la Caisse de dépôt et placement du Québec où le CN a récemment vendu à CDPO Infra la charpente du Viaduc du Sud, qui sera l'un des principaux éléments de son projet de train léger sur rail à Montréal; notre équipe a enfin été mobilisée dans le cadre de l'examen législatif de la Loi sur les transports au Canada et du dépôt du mémoire du CN à la fin 2015 au Comité d'examen présidé par l'Honorable David Emerson. Ces quelques exemples ne sont qu'un bref aperçu du quotidien des avocats des Affaires juridiques du CN

LEADERSHIP : Nous agissons avec intégrité et traitons les gens avec respect, toujours. Nous inspirons une vision commune, et favorisons l'innovation et la collaboration. Les gens sont formés de façon à devenir des leaders exemplaires, munis de moyens pour réussir, responsables de leurs actes et reconnus pour leur contribution.

En cours d'année le service des Affaires juridique a lancé un appel d'offre pour les services juridiques externes afin de diminuer le nombre de fournisseurs de service et diminuer les coûts des services juridiques. L'exercice a permis de réduire le nombre de cabinets externes de façon significative avec des économies attendues substantielles au cours des 3 prochaines années. L'exercice permet également de s'appuyer sur nos relations avec ces cabinets pour innover, améliorer nos processus internes et permettre à la fois au CN et aux cabinets d'améliorer notre efficacité et d'apporter de la valeur au CN. Le leadership des Affaires juridiques n'est pas passé inaperçu et notre modèle a été exporté à d'autres départements de la compagnie afin de mettre en place des initiatives similaires.

De plus, afin de renforcer davantage nos valeurs fonda-

mentales d'intégrité et de respect, fort de notre leadership en matière d'intégrité, les Affaires juridiques ont été mandatées par le bureau du président, pour développer et déployer une formation en classe sur Faire les choses comme il se doit destinée à plus de 5,000 gestionnaires de la Compagnie. Cette formation reflète l'importance de protéger la réputation du CN et de savoir comment déceler et éviter les situations de conflit d'intérêts.

Le CN est déterminé à demeurer un leader en matière de gouvernance d'entreprise et à ce titre est appuyé par les avocats du Secrétariat corporatif. Notre leadership dans ce domaine a d'ailleurs été souligné en novembre dernier lorsque le CN a reçu le prix pour la meilleure gouvernance globale d'entreprise 2016 des Professionnels en gouvernance du Canada.

En résumé, notre proximité aux opérations du CN, notre dévouement à engager, collaborer et diriger fait en sorte qu'aux Affaires juridiques du CN, nous sommes plus que des avocats, nous sommes des partenaires d'affaires stratégiques!

¹ Basé sur les critères The Lawyer Awards 2017 (UK) et NY Law Journal Professional Excellence Awards

Simon Rainville nommé au Conseil de discipline du Barreau du Québec



Simon Rainville, avocat au sein du groupe Litige et règlement des différends, a été nommé au Conseil de discipline du Barreau du Québec.

À titre de membre de ce comité, M. Rainville participera activement à entendre les plaintes formulées à l'égard d'un avocat pour infraction à la loi ou aux règlements du Barreau ainsi qu'à se prononcer sur la culpabilité et la sanction.

Le Barreau du Québec honore Me Marie Rinfret, modèle pour les avocates

Le Barreau du Québec décerne à Me Marie Rinfret le Mérite Christine-Tourigny afin de souligner son parcours professionnel exemplaire pour la progression des femmes dans la profession et dans la société québécoise. Me Rinfret recevra officiellement cette distinction honorifique au cours d'une cérémonie qui aura lieu le vendredi 16 juin 2017 à Québec, dans le cadre des Journées du Barreau du Québec.

Gestionnaire talentueuse, Marie Rinfret a évolué de manière remarquable au sein de la fonction publique du Québec pendant les trois dernières décennies. Elle représente à cet égard un véritable modèle pour les femmes. Depuis le mois de mars 2017, Marie Rinfret occupe la fonction de Protectrice du citoyen du Québec.

Détentrice d'un baccalauréat en droit de l'Université Laval à Québec, Me Rinfret est devenue membre du Barreau du Québec en 1980. Elle est également membre de l'Ordre des administrateurs agréés du Québec depuis 2015. Durant sa carrière au sein de l'administration publique québécoise, elle a occupé des postes au ministère du Revenu, au Conseil du statut de la femme, au ministère de la Justice, à l'Office des professions du Québec et à la Commission de l'équité salariale.

Le cheminement professionnel de Marie Rinfret a fait la part belle à l'équité sociale. Son engagement à l'égard de l'avancement et du juste traitement des femmes a été constant. Me Rinfret a en effet été impliquée pendant de nombreuses années dans la gestion du dossier de l'équité salariale pour les femmes. Jusqu'à tout récemment, elle était vice-présidente à l'équité salariale à la Commission

des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST). Auparavant, elle avait successivement occupé les postes de commissaire puis présidente, durant cinq ans, de la Commission de l'équité salariale, après avoir exercé les fonctions de Secrétaire et de directrice des affaires juridiques au sein de cette commission.



Me Marie Rinfret

Tout au long de son parcours, Me Rinfret a fait preuve d'une grande sensibilité envers la protection des droits des femmes, des femmes autochtones et des personnes vulnérables. Excellente négociatrice, elle a notamment été membre de l'équipe de négociation du gouvernement du Québec lors de la crise d'Oka en 1990, et conseillère juridique du Québec lors des négociations constitutionnelles en matière autochtone à Charlottetown, en 1992.

Sur son impressionnante feuille de route, on retrouve la participation de Me Rinfret à l'élaboration de la position du Procureur général du Québec dans les dossiers judiciaires marquants de Chantal Daigle c. J. -G. Tremblay, concernant la question du statut juridique du fœtus, et de Nancy B., concernant le droit au suicide assisté. À la fin des années quatre-vingt, on lui doit la rédaction de l'avis du Conseil du statut de la femme sur la légalité des contrats de grossesse.

Me Rinfret a été membre des tout premiers comités des avocates dans la profession, tant au Barreau de Québec qu'au Barreau du Québec.

Le Barreau du Québec décerne la Médaille à Me Pierre Marc Johnson

Le Barreau du Québec remet cette année la Médaille, sa plus haute distinction honorifique, à l'avocat Pierre Marc Johnson. Me Johnson a mené une carrière remarquable de juriste et d'homme politique, ponctuée de plusieurs réalisations importantes pour la profession et pour la société québécoise. Il recevra officiellement la Médaille du Barreau le 15 juin prochain, à Québec, lors de l'ouverture des Journées du Barreau du Québec.

L'expertise de Me Pierre Marc Johnson se décline dans les domaines du commerce, des partenariats internationaux, de l'environnement et de la santé. Cet ancien premier ministre du Québec et politicien chevronné maintient également une importante pratique en politiques publiques en agissant régulièrement comme négociateur et conseiller auprès d'institutions, d'instances gouvernementales, et d'organismes liés aux Nations-Unies sur des questions de commerce et d'environnement, ainsi qu'en matière de politiques de développement durable. Me Johnson est avocat conseil chez Lavery, de Billy.

Depuis 2009, Pierre Marc Johnson est le négociateur en chef du Québec dans le projet de l'Accord économique et commercial global (AECG) visant à faciliter le commerce et à étendre les domaines de coopération entre le Canada et l'Union européenne. À ce titre, il défend les intérêts de l'ensemble des acteurs québécois dans les négociations concernant l'AECG, auprès du gouvernement du Canada et des états membres de l'Union européenne. Ratifié le 15 février dernier, l'AECG est un accord modèle, innovateur, et le partenariat le plus ambitieux depuis l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

Sans précédent pour le Québec, la signature de l'AECG représente pour les entreprises d'ici l'ouverture vers des

marchés accessibles et un gage de prospérité économique. À terme, le Québec pourrait bénéficier de retombées économiques d'environ 2,2 milliards de dollars par année en termes de produit intérieur brut (PIB) et de la création de 16 000 nouveaux emplois au bénéfice des entreprises et de la population québécoise.



Me Pierre Marc Johnson

Pierre Marc Johnson a obtenu sa licence en droit civil de l'Université de Montréal et est devenu membre du Barreau en 1971 avant de compléter par la suite un diplôme en médecine. Il a d'ailleurs pratiqué la profession médicale pendant quelque temps avant de se tourner vers le service public et la vie politique.

Après sa carrière politique, Me Johnson a été professeur et directeur de recherche à la Faculté de droit de l'Université McGill et au Centre de médecine, d'éthique et de droit de la même université, durant une décennie où il bénéficiera d'un rayonnement international accru en raison de son implication dans de multiples comités, missions, commissions et groupes de travail en lien avec des enjeux environnementaux et commerciaux.

Conférencier au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Amérique latine, Pierre Marc Johnson est l'auteur de plusieurs ouvrages et articles touchant les aspects non commerciaux de la mondialisation. Il a siégé tout au long de sa carrière au sein de nombreux conseils d'administration, de comités d'entreprises et d'organismes et demeure à ce jour membre actif d'une bonne douzaine de conseils d'administration.

Me Paul-Matthieu Grondin élu pour un mandat de deux ans

Le scrutin électronique du Barreau du Québec visant à élire le bâtonnier du Québec et quatre membres du Conseil d'administration de l'Ordre s'est clôturé à 16 heures le 12 mai. Voici les candidats qui ont été élus au suffrage ou par acclamation :

Candidat élu au poste de bâtonnier du Québec :

- Me Paul-Matthieu Grondin

Candidats élus à un poste d'administrateur :

- Me Antoine Aylwin du Barreau de Montréal
- Me Normand Boucher du Barreau de Québec
- Me Catherine Claveau du Barreau de Québec
- Me Peggy Corbel Warolin du Barreau de l'Abitibi-Témiscamingue | Élu par acclamation
- Me Maria Giustina Corsi du Barreau de Montréal
- Me Claude Provencher du Barreau de Laval | Élu par acclamation

Un rapport officiel indiquant les résultats complets a été produit par la société Raymond Chabot Grant Thornton.



Me Paul-Matthieu Grondin

« Je félicite les candidats élus et leur souhaite des débats sereins, positifs et porteurs pour la mission première de notre Ordre, soit la protection du public », a déclaré la bâtonnière sortante, Me Claudia P. Prémont, Ad. E. Celle-ci a par ailleurs rappelé que ce scrutin est le second tenu par le Barreau depuis la mise en place de sa nouvelle gouvernance.

La cérémonie de la passation des pouvoirs au prochain bâtonnier aura lieu le 15 juin à Québec, lors des Journées du Barreau du Québec 2017, alors que la première réunion du prochain Conseil d'administration se tiendra le 22 juin 2017.

« Ce sont quelque 44,95 % des membres qui se sont prévalus de leur droit de vote. Je les remercie pour leur participation à la vie démocratique de notre ordre professionnel. Je remercie également les nouveaux élus pour leur engagement et tiens à assurer le nouveau Conseil d'administration de mon soutien pour la période de transition que nous abordons maintenant », souligne Me Prémont.

Le Jeune Barreau de Montréal dévoile ses élus pour le mandat 2017-2018

Le Jeune Barreau de Montréal (JBM) est fier d'annoncer le résultat de l'élection aux postes de président et d'administrateur pour le mandat 2017-2018. Lors de son assemblée générale annuelle qui a eu lieu le 18 mai 2017, le nouveau Conseil d'administration du JBM est officiellement entré en fonction. C'est Me Sophia M. Rossi, Roy Bélanger Dupras Avocats s.e.n.c.r.l., qui a été élue à titre de présidente et a pris la parole pour la première fois en tant que Présidente du JBM.

Soyons présents et pertinents

C'est avec fierté que la nouvelle présidente entreprend son mandat à titre de 119^e présidente du JBM. Me Rossi s'est adressé avec conviction à l'audience en leur rappelant l'importance pour le JBM et ses membres de continuer à défendre les enjeux qui demeurent non réglés. « Le JBM représente le tiers des avocats de Montréal. Ensemble nous avons le pouvoir de faire avancer nos enjeux et faire valoir nos intérêts. Nous devons exiger et maintenir notre place autour de la table. Je désire m'assurer que le JBM soit un acteur incontournable dans toutes les discussions qui touchent notre profession. » Me Rossi promet donc un mandat 2017-2018 sous le signe de la mobilisation. « Il est essentiel de soutenir les idées des membres dans le but de défendre et promouvoir leurs intérêts. »

Résultats de l'élection

Outre Me Rossi qui a été élue à titre de présidente, Me Jonathan Pierre-Étienne, Grondin Savarese Legal Inc, a été élu par acclamation à titre de vice-président. Pour sa part, Me Extra Junior Laguerre, Laguerre Fiscaliste, agira à titre de président sortant pour le mandat 2017-2018. Le secrétaire-trésorier sera nommé parmi les membres élus.

Les administrateurs élus pour le mandat 2017-2018 sont

les suivants :

- Me Cynthia Brunet, Langlois avocats, S.E.N.C.R.L.
- Me Martin Gariépy, Patrice.Brunet.avocats
- Me Alex Goupil, Université Concordia
- Me Précilia Hijazi, Précilia Hijazi, avocate
- Me Mathieu Jacques, Mathieu Jacques Avocat
- Me Caitlin Jenkins, Yves Ménard avocats Inc.
- Me Elsa Kelly-Rhéaume, Procureure générale du Québec
- Me Mylène Lemieux, Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L., s.r.l.
- Me Magali Maisonneuve, Derhy – Avocats et Notaires
- Me Marc James Tacheji, Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L. s.r.l.
- Me Annie-Claude Trudeau, DSL, S.E.N.C.R.L.
- Me Sabine Uwitonze, Clyde & Cie Canada s.e.n.c.r.l.

Vote électronique : pour une plus grande représentativité
Cette année, 14 candidatures ont été reçues pour combler les 12 postes disponibles. C'est par souci d'accessibilité et ainsi permettre à tous ses membres de voter sans inconvénient, peu importe leur situation géographique, que le JBM a choisi, pour la 4^e année consécutive, le vote électronique pour les élections du Conseil d'administration 2017-2018.

« 1114 membres ont exercé leur droit de vote; il s'agit d'un taux de participation de 22%, ce qui est un record pour le JBM. C'est donc un Conseil très représentatif de la volonté des membres » affirme Me Stéphanie Beaulieu, directrice générale du JBM. « Depuis plusieurs années, le JBM travaille fort afin de rejoindre ses membres à travers tous les types de pratique et cela porte fruit. Une telle diversité au sein de notre Conseil d'administration nous permettra de réellement représenter les intérêts de tous les membres et de mieux les servir » renchérit Me Beaulieu.

McCarthy Tétrault renforce sa présence aux États-Unis avec un bureau à New York

Le bureau New-Yorkais de McCarthy Tétrault sera dirigé par Mark Adkins, nouvel associé directeur

Pour appuyer les cabinets d'avocats, les sociétés de capital d'investissement privé et les clients américains dans la gestion de leurs affaires juridiques au Canada, McCarthy Tétrault jouit désormais d'une présence sur place à New York. Consacré exclusivement à la pratique du droit canadien, ce nouveau bureau sera dirigé par notre nouvel associé directeur, Mark Adkins, un avocat possédant une vaste expérience des fusions et acquisitions et du droit des affaires canadiens. Depuis près de 15 ans, Me Adkins sert d'intermédiaire entre les clients américains et les entreprises canadiennes, et fait profiter la clientèle canadienne des possibilités de croissance et des capitaux qu'offrent les États-Unis.

L'ouverture d'un bureau à New York vient renforcer la présence actuelle de McCarthy Tétrault sur le marché américain pour répondre aux besoins d'un nombre croissant de clients américains désireux de faire affaire au Canada. C'est particulièrement vrai dans les secteurs des fusions et acquisitions, des marchés des capitaux et du capital d'investissement privé. Cette initiative permettra également à McCarthy Tétrault de resserrer ses relations existantes avec les cabinets d'avocats américains afin de mieux servir les clients relativement aux enjeux transfrontaliers.

« McCarthy Tétrault renforce sa présence aux États-Unis avec un bureau à New York qui aidera les clients à accéder au cabinet le plus complet et le plus important du Canada, a affirmé Dave Leonard, chef de la direction de McCarthy Tétrault. C'est une démarche enthousiasmante pour le cabinet, et nous sommes heureux de nommer Mark Adkins associé directeur de notre bureau de New York. Son expé-

ence de près de 15 ans à New York, en tant qu'intermédiaire entre les clients américains et internationaux et le marché canadien, sera inestimable pour nos clients. »

La pratique de Me Adkins est axée exclusivement sur les aspects relevant du droit canadien des fusions et acquisitions, du capital d'investissement privé et des opérations d'acteurs étrangers sur les marchés financiers canadiens. Les clients se fient à Me Adkins pour ses conseils pratiques et les solutions qu'il apporte à leurs défis commerciaux, notamment en ce qui concerne les principales différences entre le droit des sociétés et des valeurs mobilières au Canada et aux États-Unis. L'expérience de Me Adkins comprend la représentation de clients américains et internationaux dans le cadre d'offres publiques d'achat sur des sociétés ouvertes canadiennes, de plans d'arrangement et de fusions, et d'opérations d'achat d'actifs et d'actions de sociétés privées.

« Je suis ravi de me joindre à McCarthy Tétrault à titre d'associé directeur du bureau de New York, a mentionné Me Adkins. Je suis enthousiaste à l'idée de mettre mes 15 années d'expérience dans cette ville au service de McCarthy Tétrault et de travailler de pair avec mes nouveaux associés pour aider les clients à saisir les occasions d'affaires transfrontalières. »

L'ouverture du bureau de New York et l'acquisition récente de Wortzmans, un cabinet offrant des services d'administration de la preuve électronique et de gouvernance de l'information, sont deux exemples récents de la façon dont McCarthy Tétrault poursuit sa croissance en offrant une valeur accrue aux clients.



RESTAURANT SINCLAIR



RESTAURANT-SINCLAIR.COM | 514 284.3332 | 414, RUE SAINT SULPICE, VIEUX-MONTRÉAL



Plus forts ensemble.



L'AABC est heureuse de vous présenter FINANCIÈRE DES AVOCATS – regroupant les solutions d'assurance et de placement avec une connaissance profonde des besoins financiers de la communauté juridique.

Quelle que soit la situation, nous vous aidons pour que vous **soyez prêts.**

Communiquez avec votre conseiller de la Financière des avocats en appelant le **1.800.267.2242** ou en visitant **financieredesavocats.ca**

**FINANCIÈRE
DES AVOCATS**

Soyez prêts.



AABC

L'ASSOCIATION D'ASSURANCES DU BARREAU CANADIEN